



CARATTERISTICHE TECNICHE
 TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



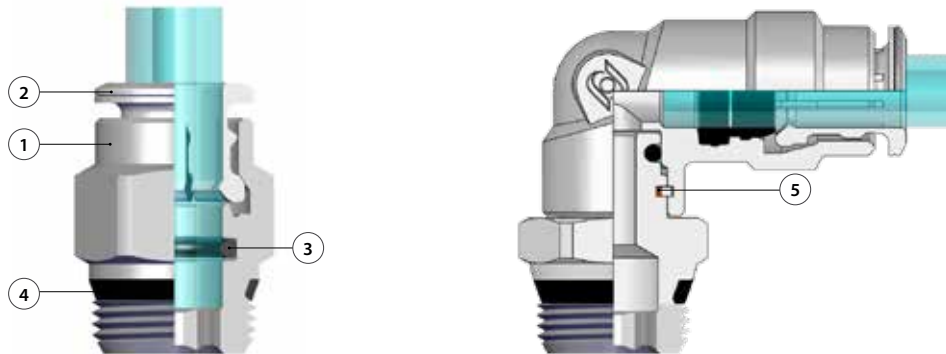
Norma di Riferimento
 Reference standard
 Entspricht der Norm
 Norme de référence
 Normativa de referencia
 Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

PED
 2014/68/UE

**SILICON
 FREE**



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-plated brass Body		1 Körper Messing vernickelt	
2 Pinza sgancio tubo in Ottone Nichelato		2 Nickel-plated brass Clamping washer		2 Rohr Lösering Messing vernickelt	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-Ring		3 O-Ring NBR	
4 Guarnizione filetto in NBR		4 Nbr Thread packing		4 Gewindeabdichtung NBR	
5 Seeger		5 Seeger		5 Seeger	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Poussoir: Laiton nickelé		2 Anillo de extracción tubo en latón niquelado		2 Anilha de liberação em latão niquelado	
3 Joint torique: NBR		3 Junta tórica O-Ring en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Joint d'étanchéité du filetage		4 Junta rosca en NBR		4 Vedação da rosca em NBR	
5 Seeger		5 Seeger		5 Seeger	



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

0 bar (0 MPa)

85 bar (8.5 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

0 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Acqua

Fluids

Water

Geeignete Medien

Wasser

Fluides compatibles

Eau

Fluidos compatibles

Água

Fluidos compatíveis

Água



Tubi di Collegamento	IT	Connection Tubes	GB	Geeignete Rohre	DE
Tubi in materiale plastico: PA12, Tubi metallici.		Plastic tubes: PA12, Metallic tubes.		Kunststoffrohre: PA12, Metallische Rohren.	
* Per tubi in rame e acciaio deve essere creata una scanalatura.		* Copper or Steel tube, must be grooved.		* In Verbindung mit einem Kupfer- oder Stahlrohr muss bei jenen seitlich eine Rille angebracht werden.	

Tubes Conseillés	FR	Tubos de Conexión	ES	Tubos de Conexão	PT
Tubes plastiques: PA12, Tubes métalliques.		Tubos en material plástico: PA12, Tubos metálicos.		Tubos em material plástico: PA12, Tubos metálicos.	
* Une rainure doit être créée pour les tuyaux en cuivre et en acier.		* Tubos de cobre o aço deben ser ranhurados.		* As tubos de cobre o aço devem ser ranhurados	



Filettatura	IT	Threads	GB	Gewindearten	DE
Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Filettatura americana UNC ANSI B1.1		"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. American thread UNC ANSI B1.1		Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Amerikanische Gewindenorm UNC ANSI B1.1.	

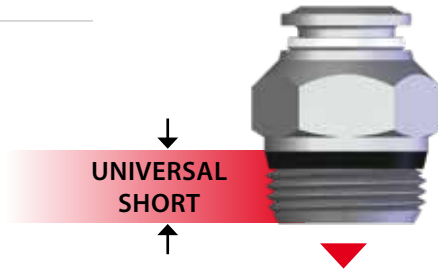
Filetages	FR	Roscas	ES	Roscas	PT
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage américain UNC ANSI B1.1		Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Roscas americana UNC ANSI B1.1		Gas cônica "UNIVERSAL SHORT". Roscas americana UNC ANSI B1.1	



<p>Filettatura IT</p> <p>Gas conica "UNIVERSAL SHORT". Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Metrica conforme ISO R/262.</p>	<p>Threads GB</p> <p>"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread. Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. Metric in conformity with ISO R/262.</p>	<p>Gewindearten DE</p> <p>Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT". Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.</p>
<p>Filetages FR</p> <p>Filetage conique "UNIVERSAL SHORT". Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A. Filetage métrique conforme: ISO R/262.</p>	<p>Roscas ES</p> <p>Gas cónica "UNIVERSAL SHORT". Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Métrica conforme ISO R/262.</p>	<p>Roscas PT</p> <p>Gas cônica "UNIVERSAL SHORT". Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Métrica conforme ISO R/262.</p>



UNIVERSAL SHORT



<p>NPT NPTF</p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>ISO 7 BSPP</p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>	<p>ISO 7 BSPT PT</p> <p>Conica Tapered Konisch Conique Cónica Cônica</p>	<p>ISO 228 BSP PF</p> <p>Cilindrica Paralell Zylindrisch Cylindrique Cilíndrica Paralela</p>
---	--	---	---

<p>"UNIVERSAL SHORT" IT</p> <p>La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche. 	<p>"UNIVERSAL SHORT" GB</p> <p>The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users:</p> <ul style="list-style-type: none"> • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel. 	<p>"UNIVERSAL SHORT" DE</p> <p>Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden geringerer Lochabstand; • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.
---	--	---

<p>"UNIVERSAL SHORT" FR</p> <p>Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques. 	<p>"UNIVERSAL SHORT" ES</p> <p>La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas. 	<p>"UNIVERSAL SHORT" PT</p> <p>A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cónicas ou paralelas.
--	--	--



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Cóncava
Côncavas



Convexe
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

<p>IT</p> <p>Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.</p>	<p>GB</p> <p>To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.</p>	<p>DE</p> <p>Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.</p>
<p>FR</p> <p>Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexas ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.</p>	<p>ES</p> <p>Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.</p>	<p>PT</p> <p>Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.</p>

84000H

RACCORDO DIRITTO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

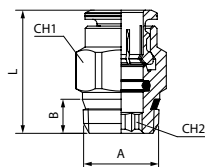
STRAIGHT MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG "UNIVERSAL SHORT"

RACCORD DROIT MÂLE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR RECTO MACHO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO RETA COM ROSCA MACHO "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
84000 HO 006	1/4	1/4	7	25.5	14	-	25
84000 HO 007	1/4	3/8	7.5	26	17	-	25
84000 HO 012	3/8	1/4	7	30	18	7	25
84000 HO 013	3/8	3/8	7.5	27	18	8	25

84040H

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

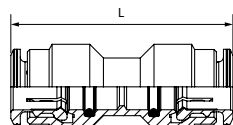
STRAIGHT CONNECTOR

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	L	Pack.
84040 HO 003	1/4	43.5	25
84040 HO 005	3/8	47	25

84041H - 84042H

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO PER UGELLO

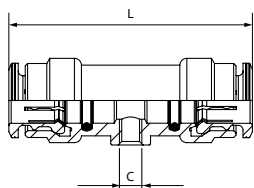
STRAIGHT CONECTOR FOR NOZZLE ADAPTER

VERBINDUNGSVERSCHRAUBUNG ALLE DÜSE

RACCORD UNION DOUBLE POUR EMBOUT

RACOR RECTO INTERMEDIO PARA BOQUILLA

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO PARA BICO DE AÇO



Code	Tube	C	L	Pack.
84041 HO 001	1/4	10-24 UNC	49	25
84041 HO 002	3/8	10-24 UNC	52	25
84042 HO 002	3/8	12-24 UNC	52	25

84111H

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

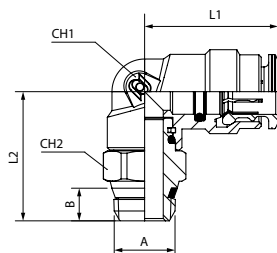
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

WINKELVERSCHRAUBUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, "UNIVERSAL SHORT"

RACOR A L ORIENTABLE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO MACHO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
84111 H0 006	1/4	1/4	7	27	23.5	11	15	25
84111 H0 007	1/4	3/8	7.5	27	24	11	17	25
84111 H0 012	3/8	1/4	7	28	27.5	14	16	25
84111 H0 013	3/8	3/8	7.5	28	25.5	14	17	25

84130H

RACCORDO A L INTERMEDIO

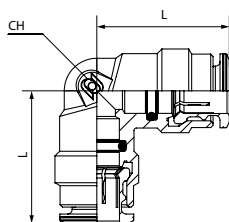
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	L	CH	Pack.
84130 H0 003	1/4	26	11	25
84130 H0 005	3/8	28	14	25

84131H

RACCORDO FINE LINEA PER UGELLO

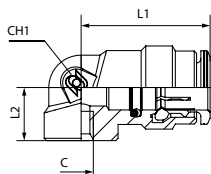
FITTING END OF LINE FOR NOZZLE ADAPTER

ENDLINIE VERSCHRABUNG FÜR DÜSE

RACCORDEMENT EN FIN DE LIGNE POUR BUSE

RACOR FINAL DE LÍNEA PARA BOQUILLA

CONEXÃO FIM DE LINHA PARA BICO

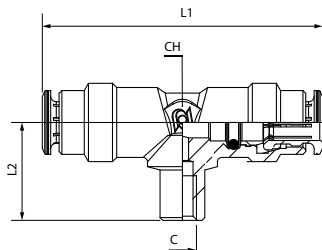


Code	Tube	C	L1	L2	CH	Pack.
84131 H0 001	1/4	10-24 UNC	25	10	11	25
84131 H0 002	3/8	10-24 UNC	28	11.5	14	25

84202H

RACCORDO A T CON ADATTATORE

PLUG-IN EQUAL RUN TEE
 T-STECKANSCHLUSS SEITLICH
 RACCORD EN TE ENCLIQUETABLE
 RACOR A T CON ADAPTADOR
 CONEXÃO EM "T" COM ADAPTADOR

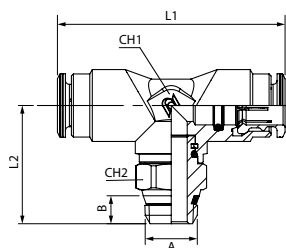


Code	Tube	C	L1	L2	CH	Pack.
84202 H0 001	1/4	10-24 UNC	52	17.5	11	25

84211H

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT" - CENTRE LEG
 T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG (DREHBAR) "UNIVERSAL SHORT"
 EQUERRE TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE "UNIVERSAL SHORT"
 RACOR A T ORIENTABLE MACHO "UNIVERSAL SHORT"
 CONEXÃO MACHO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"

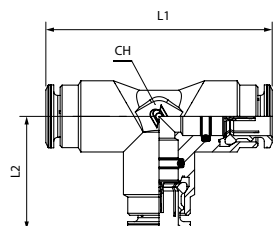


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
84211 H0 006	1/4	1/4	7	52	23.5	11	15	25
84211 H0 014	1/4	3/8	7.5	52	24	11	17	25
84211 H0 007	3/8	1/4	7	57	29.5	16	16	25
84211 H0 008	3/8	3/8	7.5	57	27.5	16	17	25

84230H

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
 T-ANSCHLUSS
 RACCORD TÉ
 RACOR A T INTERMEDIO
 CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO



Code	Tube	L1	L2	CH	Pack.
84230 H0 003	1/4	52	26	11	25
84230 H0 005	3/8	57	28	16	25

84320H

VALVOLA CON ATTACCHI TUBO AUTOMATICI

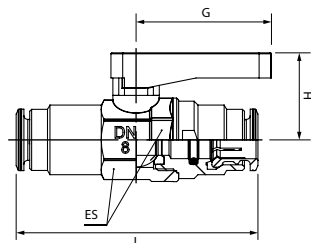
PUSH-IN CONNECTIONS VALVE

KUGELHAHN MIT STECKANSCHLUSS ROHR - ROHR

ROBINET, RACCORD INSTANTANÉ

VÁLVULA PARA TUBO AUTOMÁTICO

VÁLVULA COM ENGATE RÁPIDO PARA TUBO



Code	Tube	L	H	G	ES	Pack.
84320 H0 001	1/4	58.5	22.5	35	18 - 19	25
84320 H0 003	3/8	62.5	22.5	35	18 - 19	25

84610H

TAPPO

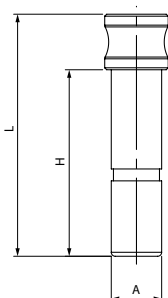
PLUG

VERSCHLUSSZAPFEN

BOUCHON ENCLIQUETABLE

TAPÓN

TAMPÃO



Code	A	L	H	Pack.
84610 H0 01 DS NB	1/4	30.5	23.5	25
84610 00 01 04 NB	3/8	30	22	25

84620H

RACCORDO A CROCE INTERMEDIO

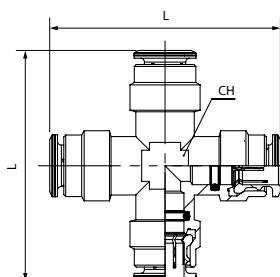
CROSS CONNECTOR

KREUZ ANSCHLUSS

RACCORD CROIX

RACOR A CRUZ

CONEXAO CRUZETA



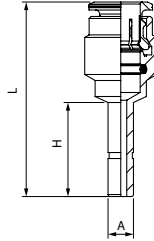
Code	A	L	CH	Pack.
84620 H0 001	1/4	52	13	25
84620 H0 002	3/8	57	17	25

84700H

RIDUZIONE

REDUCER
 REDUZIERUNG
 RÉDUCTION ENCLIQUETABLE
 REDUCCIÓN
 REDUÇÃO

Code	Tube	A	L	H	Pack.
84700 H0 003	1/4	3/8	41.5	22	25
84700 H0 007	3/8	1/4	48.5	23.5	25

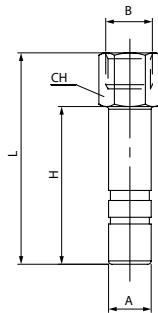


84707H

RIDUZIONE PER UGELLO

REDUCER FOR NOZZLE ADAPTER
 REDUZIERUNG ALLE DÜSE
 RÉDUCTION ENCLIQUETABLE POUR EMBOUT
 REDUCCIÓN PARA BOQUILLA
 REDUÇÃO PARA BICO DE AÇO

Code	A	B	L	H	CH	Pack.
84707 H0 01 IB NB	1/4	10-24 UNC	31.5	23.5	8	25

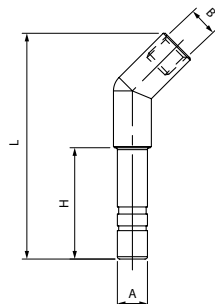


84708H

RIDUZIONE A 45° PER UGELLO

REDUCER 45° FOR NOZZLE ADAPTER
 REDUZIERUNG 45° FÜR DÜSE
 RÉDUCTION 45° ENCLIQUETABLE POUR EMBOUT
 REDUCCIÓN 45° PARA BOQUILLA
 REDUÇÃO 45° PARA BICO

Code	A	B	L	H	Pack.
84708 H0 01 03 NB	1/4	10-24 UNC	47.5	23.5	25



TUBO IN POLIAMIDE

POLYAMIDE TUBE
 ROHRE AUS POLYAMID
 TUBE POLYAMIDE
 TUBO EN POLIAMIDA
 TUBO DE POLIAMIDA

T8400
TUBO IN PA12HR

TUBE IN PA12HR
 ROHRE AUS PA12HR
 TUBE EN PA12HR
 TUBO EN PA12HR
 TUBO DE PA12HR



Code	Colore Color Farbe Couleur Color Cor		Tube	Est. mm	Int. mm	Raggio di curvatura Bending radius Biegeradius Rayon de courbure Radio curvatura Raio de curvatura mm	Pressione d'esercizio Working pressure Betriebsdruck Pression de travail Presión de ejercicio Pressão de trabalho a/at 20°C bar	Pack. Mt
	■	■						
T8400 00 31 00	NE	GR	1/4	6.35	3.6	30	77	100
T8400 00 41 00	NE	GR	3/8	9.52	5	35	87	100


Temperatura d'uso

Temperature Range

Temperaturbereich

Température d'utilisation

Temperatura de Ejercicio

Temperatura de Trabalho

- 40 °C

+ 80 °C


Tabella delle pressioni espresse in % in funzione della temperatura.

Table of pressure values expressed in% as a function of temperature.
 Tabelle in Abhängigkeit Der Temperaturen Die Druckwerte In % Angegeben.
 Valeurs de pression (en %) en fonction de la température
 Tabla de las presiones expresadas en % en función de la temperatura.
 Tabela das pressões expressas em % em função da temperatura.

20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°
100%	82%	62%	50%	45%	38%	35%